

# \*Hiragana 46

	あ	い	う	え	お
	a	i	u	e	o
k	か	き	く	け	こ
	ka	ki	ku	ke	ko
s	さ	し	す	せ	そ
	sa	shi	su	se	so
t	た	ち	つ	て	と
	ta	chi	tsu	te	to
n	な	に	ぬ	ね	の
	na	ni	nu	ne	no
h	は	ひ	ふ	へ	ほ
	ha	hi	fu	he	ho
m	ま	み	む	め	も
	ma	mi	mu	me	mo
y	や		ゆ		よ
	ya		yu		yo
r	ら	り	る	れ	ろ
	ra	ri	ru	re	ro
w	わ				を
	wa				o
	ん				
	n				

Hiragana+

"

°

23

g	が	ぎ	ぐ	げ	ご
	ga	gi	gu	ge	go
z	ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
	za	ji	zu	ze	zo
d	だ	(ぢ)	(づ)	で	ど
	da	ji	zu	de	do
b	ば	び	ぶ	べ	ぼ
	ba	bi	bu	be	bo
p	ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ
	pa	pi	pu	pe	po

Hiragana+

ゃ

ゅ

ょ

33

きゃ	きゅ	きょ
kya	kyu	kyo
しゃ	しゅ	しよ
sha	shu	sho
ちゃ	ちゅ	ちよ
cha	chu	cho
にゃ	にゅ	にょ
nya	nyu	nyo
ひゃ	ひゅ	ひよ
hya	hyu	hyo
みゃ	みゅ	みよ
ha	ha	ha
りゃ	りゅ	りよ
rya	ryu	ryo

ぎゃ	ぎゅ	ぎょ
gya	gyu	gyo
じゃ	じゅ	じょ
ja	ju	jo

びゃ	びゅ	びょ
bya	byu	byo
ぴゃ	ぴゅ	ぴょ
pya	pyu	pyo

# \* Katakana 46

	ア	イ	ウ	エ	オ
	a	i	u	e	o
k	カ	キ	ク	ケ	コ
	ka	ki	ku	ke	ko
s	サ	シ	ス	セ	ソ
	sa	shi	su	se	so
t	タ	チ	ツ	テ	ト
	ta	chi	tsu	te	to
n	ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ
	na	ni	nu	ne	no
h	ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ
	ha	hi	fu	he	ho
m	マ	ミ	ム	メ	モ
	ma	mi	mu	me	mo
y	ヤ		ユ		ヨ
	ya		yu		yo
r	ラ	リ	ル	レ	ロ
	ra	ri	ru	re	ro
w	ワ				(ヲ)※
	wa				o
	ン				
	n				

※ ほとんど<sup>つか</sup>使いません。

## Katakana+

"

°

23

g	ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ
	ga	gi	gu	ge	go
z	ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ
	za	ji	zu	ze	zo
d	ダ	(ヂ)	(ヅ)	デ	ド
	da	ji	zu	de	do
b	バ	ビ	ブ	ベ	ボ
	ba	bi	bu	be	bo
p	パ	ピ	プ	ペ	ポ
	pa	pi	pu	pe	po

## Katakana+

ャ

、 ュ

、 ャ

、 ( イ

、 エ )

※ 43

キャ		キュ		キョ				
kya		kyu		kyo				
シャ		シュ		シェ		ショ		
sha		shu		she※		sho		
チャ		チュ		チェ		チョ		
cha		chu		che※		cho		
ニャ			ニュ			ニョ		
nya			nyu			nyo		
ヒャ			ヒュ			ヒョ		
hya			hyu			hyo		
ミャ			ミュ			ミョ		
ha			ha			ha		
rya			ryu			ryo		



ギャ		ギュ		ギョ	
gya		gyu		gyo	
ジャ	ジュ	ジェ		ジョ	
ja	ju	je*		jo	
ティ		ディ		デュ	
ti*		di*		du*	

ビョ		ビュ		ビョ	
bya		byu		byo	
ピャ		ピュ		ピョ	
pya		pyu		pyo	
fa <sup>※</sup>		fi <sup>※</sup>		fe <sup>※</sup>	
				fo <sup>※</sup>	

\* すうじ / おかね (数字 / お金)  
sūji okane

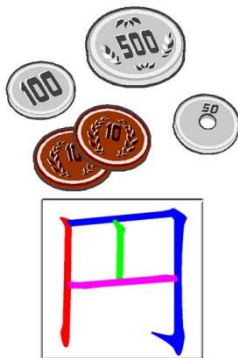
0 ゼロ zero れい rē	1 いち ichi	2 に ni	3 さん san	4 し shi よん yon	5 ご go	6 ろく roku	7 しち shichi なな nana	8 はち hachi	9 きゅう kyū く ku
10 じゅう jū	11 じゅういち jūichi	12 じゅうに jūni	13 じゅうさん jūsan	14 じゅうし jūshi じゅうよん jūyon	15 じゅうご jūgo	16 じゅうろく jūroku	17 じゅうしち jūshichi じゅうなな jūnana	18 じゅうはち jūhachi	19 じゅうきゅう jūkyū じゅうく jūku
20 にじゅう nijū	21 にじゅう いち nijūichi	22 にじゅう に nijūni	.....						
30 さんじゅう sanjū									
40 よんじゅう yonjū									
50 ごじゅう gojū									
60 ろくじゅう rokujū									
70 ななじゅう nanajū									
80 はちじゅう hachijū									
90 きゅうじゅう kyūjū									

いくら ですか。  
Ikura desuka?



\_\_\_\_\_ えんです。  
e n desu.

いくら ですか。  
Ikura desuka?



\_\_\_\_\_ えんです。  
e n desu.

100 ひゃく hyakaku	200 にひゃく nihyaku	300 さんびゃく sanbyaku	400 よんひゃく yonhyaku	500 ごひゃく gohyaku	600 ろっぴゃく roppyaku	700 ななひゃく nanahyaku	800 はっぴゃく happyaku	900 きゅうひゃく kyūhyaku
-----------------------	------------------------	--------------------------	--------------------------	------------------------	--------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------------

1000 せん sen	2000 にせん nisen	3000 さんぜん sanzen	4000 よんせん yonsen	5000 ごせん gosen	6000 ろくせん rokusen	7000 ななせん nanasen	8000 はっせん hassen	9000 きゅうせん kyūsen
-------------------	----------------------	------------------------	------------------------	----------------------	-------------------------	-------------------------	------------------------	-------------------------

10,000	いちまん	ichiman
100,000	じゅうまん	jūman
1,000,000	ひゃくまん	hyakuman
10,000,000	せんまん	senman
100,000,000	いちおく	ichioku

\* カレンダー  
karendā



1がつ ichigatsu	2がつ nigatsu	3がつ sangatsu	4がつ shigatsu	5がつ gogatsu	6がつ rokugatsu
7がつ shichigatsu	8がつ hachigatsu	9がつ kugatsu	10がつ jūgatsu	11がつ jūichigatsu	12がつ jūnigatsu

.....

日 にちようび nichiyōbi	月 げつようび getsuyōbi	火 かようび kayōbi	水 すいようび suiyōbi	木 もくようび mokuyōbi	金 きんようび kinyōbi	土 どようび doyōbi
1 ついたち tuitachi	2 ふつか futsuka	3 みっか mikka	4 よっか yokka	5 いつか itsuka	6 むいか muika	7 なのか nanoka
8 ようか yōka	9 このか kokonoka	10 とおか tōka	11 じゅういち にち jūichinichi	12 じゅうに にち jūninichi	13 じゅうさん にち jūsannichi	14 じゅうよっか jūyokka
15 じゅうご にち jūgonichi	16 じゅうろく にち jūrokunichi	17 じゅうしち にち jūshichinichi	18 じゅうはち にち jūhachinichi	19 じゅうく にち jūkunichi	20 はつか hatsuka	21 にじゅういち にち nijūichinichi
22 にじゅうに にち nijūninichi	23 にじゅうさん にち nijūsannichi	24 にじゅう よっか nijūyokka	25 にじゅうご にち nijūgonichi	26 にじゅうろく にち nijūrokunichi	27 にじゅうしち にち nijūshichinichi	28 にじゅうはち にち nijūhachinichi
29 にじゅうく にち nijūkunichi	30 さんじゅう にち sanjūnichi	31 さんじゅう いちにち sanjūichinichi				

＊じこく (時刻)  
jikoku

～じ(時) ji	
1:00	いちじ ichi ji
2:00	にじ ni ji
3:00	さんじ san ji
4:00	よじ yo ji
5:00	ごじ go ji
6:00	ろくじ roku ji
7:00	しちじ shichi ji
8:00	はちじ hachi ji
9:00	くじ ku ji
10:00	じゅうじ jū ji
11:00	じゅういちじ jūichi ji
12:00	じゅうにじ jūni ji

5 ふん/10 ふん(分) fun pun	
1:05	いちじ ごふん ichi ji gofun
1:10	じゅっふん juppun
1:15	じゅうごふん jūgofun
1:20	にじゅっふん nijuppun
1:25	にじゅうごふん nijūgofun
1:30	さんじゅっふん sanjuppun
	はん han
1:35	さんじゅうごふん sanjūgofun
1:40	よんじゅっふん yonjuppun
1:45	よんじゅうごふん yonjūgofun
1:50	ごじゅっふん gojuppun
1:55	ごじゅうごふん gojūgofun

1 ふん(分)～10 ふん(分) pun pun	
1:01	いちじ いっふん ichi ji ippun
1:02	にふん nifun
1:03	さんふん sanpun
1:04	よんふん yonpun
1:05	ごふん gofun
1:06	ろっふん roppun
1:07	ななふん nanafun
1:08	はっふん happun
1:09	きゅうふん kyūfun
1:10	じゅっふん juppun

～びょう(秒)  
byō

1:01:01  
いちじ いっふん いちびょう  
ichiji ippun ichibyō

いま、なんじですか。  
Ima nan ji desuka?



3じ です。  
san ji desu.

(1) 住所・氏名の読み書き

jūsho shimei no yomi kaki

はじめにここに共同学習者の人がお手本を書きます。読む練習から始めます。



名前※1 : \_\_\_\_\_  
na mae

郵便番号(〒): \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
yūbinbangō no

住所 : \_\_\_\_\_  
jūsho  
\_\_\_\_\_

お名前は？  
Onamae wa?

ご住所は？  
Gojūshowa?

\_\_\_\_\_です。  
desu



れんしゅう

na mae shi mei  
※名前＝氏名

名前	
名前	
氏名※	

住所	〒 - 川崎市 区
住所	〒 - 川崎市 区
住所	〒 -



## (2)あいさつ・自己紹介

ai sa tsu ji ko shō kai

1. 日常のあいさつをする ( Greeting people in your daily life )  
nichijō no aisatsu o suru

2. 人間関係のきっかけを作るあいさつをする  
ningenkankē no kikkake o tukuru aisatsun o suru  
(Greeting people as a way to start relationships with them)

### 1. あいさつ Aisatsu

☐ おはよう ございます  
Ohayō gozaimasu

☐ さようなら  
Sayō nara

☐ こんにちは  
Konnichiwa

☐ こんばんは  
Kon ban wa



そのほかのあいさつ:  
Sonohoka no Aisatsu :

☐ ありがとう ございます  
Arigatō gozaimasu

☐ どう いたしまして  
Dō Itashimashite

☐ すみません  
Sumimasen

☐ いいえ  
Īe

☐ いってきます  
Itte kimasu

☐ いってらっしゃい  
Itte rasshai

☐ ただいま  
Tadaima

☐ おかえりなさい  
Okaerinasai

☐ いただきます  
Itadakimasu

☐ ごちそうさまでした  
Gochisō samadeshita

2. ふれあい館で  
Fureai kan de

A: はじめまして  
Hajimemashite

B: はじめまして  
Hajimemashite

A: お名前 は?  
Onamae wa?

B: マリー です。  
marii desu

A: ?? マリ さん? ですか。  
Mari san? desuka?

B: はい、そうです。 / いいえ、マリー です。  
Hai, sōdesu Ī e, Marii desu

A: わたしは 原 です。どうぞ よろしく おねがい します。  
Watashiwa hara desu dōzo yoroshiku onegai shimasu.

B: こちらこそ どうぞ よろしく おねがい します。  
Kochirakoso dōzo yoroshiku onegai shimasu.



じこしょうかい  
自己紹介  
Ji ko shō kai

はじめまして、わたしは \_\_\_\_\_ です。  
Hajimemashite watashi wa \_\_\_\_\_ desu

\_\_\_\_\_ から 来ました。  
\_\_\_\_\_ kara kimashita

\_\_\_\_\_ に 住んで います。  
\_\_\_\_\_ ni sun de imasu

どうぞ よろしく おねがい します。  
dōzo yoroshiku onegai shimasu.

ふりかえりシート      <sup>がつ</sup>月 <sup>にち</sup>日  
furikaeri      shīto      gatsu      nichi

<sup>なまえ</sup>名前 \_\_\_\_\_  
na mae

<sup>きょう</sup>今日 <sup>にほんご</sup>日本語  
今日の日本語

1. <sup>にちじょう</sup>日常の <sup>あいさつ</sup>あいさつが <sup>できる</sup>できる      ( Greeting people in your daily  
nichijō no aisatsu ga      dekiru      【 ◎      ○      △      <sup>いちど</sup>もう一度 】  
mō ichido

2. <sup>にんげんかんけい</sup>人間関係の <sup>きっかけ</sup>きっかけを <sup>つく</sup>作る      <sup>あいさつ</sup>あいさつが <sup>できる</sup>できる      【 ◎      ○      △      <sup>いちど</sup>もう一度 】  
ningenkankē no kikkake o tukuru      aisatsu ga dekiru      mō ichido  
(Greeting people as a way to start relationships with them)

3. <sup>なまえ</sup>名前と <sup>す</sup>住んでいる <sup>ちょうめい</sup>町名が <sup>か</sup>書ける      【 ◎      ○      △      <sup>いちど</sup>もう一度 】  
namae to sundeiru chōmē      ga kakeru      mō ichido

<sup>めも</sup>ふりかえりメモ :  
furikaeri memo

<sup>こめんと</sup>コメント :  
komento

<sup>きょうどうがくしゅうしゃ</sup>共同学習者      <sup>こめんと</sup>の コメント :  
Kyōdōgakushūsha      no komento

## 共同学習者用 使用の手引き 1(2) あいさつ・自己紹介

### 1. 事前に準備するもの

- ① 学習1シート A3 人数分
- ② ふりかえりシート A4 人数分
- ③ あいさつシート「にほんご こんにちは〔しりょうしゅう〕」 p5-p6
- ④ 世界地図
- ⑤ 川崎市の地図

### 2. 始めに本日の日本語活動の目標を確認します。(各国語訳あり)

文科省「標準的カリキュラム」Ⅶ人とかかわる－14(31)の06と07です。

### 3. 「1. あいさつ」

絵を見ながらあいさつ表現のリピート、1日の時間を追ってのロールプレイを行います。学習者の方が全く初めて日本語を話す場合は、あまり無理に全部やらないで、初めの4つだけでもいいでしょう。

その他にも、学習者が知っているあいさつ表現が出たら、シートに記入して練習してください。

### 4. 「2. ふれあい館で」

「はじめまして」がリアルタイムで練習できる貴重な初日なので、ぜひ練習しましょう。上手に言えるようになったら、立ってお辞儀のジェスチャーも入れながら練習しましょう。

### 5. 「3. 自己紹介」

これも、学習者の様子で初日にやらなくてもいいです。また、これは容易にできる方の場合、趣味とか日本語学習歴とか混ぜて少し長くできるといいと思います。

### 6. 「ふりかえりシート」…識字学級で保管、次の回に前回の復習として一緒に見る。

活動の最後は、できるだけふりかえりシートを使って、次回への学習継続意欲を起こしてもらいましょう。【◎ ○ △ もう一度】は、学習者の方の自己評価がいいと思いますが、一緒に相談に乗ってもいいです。「ふりかえりメモ」欄は、その日の学習で特に練習したポイントのキーワードなどを書く（書いてあげる）といいですが、書かなくてもOKです。

最後のコメントは、入門期の学習者には難しいかもしれませんが、共同学習者との文字のやりとり欄へと育っていくように、「たのしかったです」「むずかしかったです」とか一言コメントまたは、母語でもいいので書いてもらいましょう。

共同学習者は、お手数ですがそのお返事をやはり一言でいいので活動終了後に書いて、次回の学習日に学習者がそれを読めるように準備してください。

1(3) <sup>か もの</sup>買い物1 <sup>れ し と か</sup>レシートに書かれていることがわかる

れしーと <sup>かくにん</sup>  
1.レシートを 確認する (Checking receipts)  
Reshīto o kakunin suru

れしーと <sup>り かい</sup>  
2.レシートを 理解する (Understanding receipts)  
Reshīto o rikai suru

スーパー○○△  
▽▽▽▽▽▽▽▽▽▽▽▽▽▽▽▽  
TEL000-111-2222  
領収書  
2014年〇月〇〇日(火)  
00176 ジャガイモ ¥125  
00165 トマト ¥228  
00455 タマゴ(1ダース) ¥189  
00105 バナナ ¥208  
00362 デタニク(コマ) ¥568  
00823 レウザイ ¥180  
08419 ゴミブクロ ¥98  
合計 ¥1,596  
(内消費税等 ¥127)  
お預かり ¥1,600  
お釣り ¥4  
No. 00000 7点買 1:00PM

<sup>かず</sup>  
1. 数 <sup>すうじ かね</sup> (⇔「数字・お金」)  
Kazu

<input type="checkbox"/>	<u>0</u>	1	2	3	<u>4</u>	5	6	<u>7</u>	8	<u>9</u>	10
<input type="checkbox"/>	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	
<input type="checkbox"/>	100	200	<u>300</u>	400	500	<u>600</u>	700	<u>800</u>	900	1000	
<input type="checkbox"/>	1000	2000	<u>3000</u>	4000	5000	6000	7000	<u>8000</u>	9000	10000	



そのほかの <sup>かず</sup>  
Sonohoka no kazu:

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> 28     | <input type="checkbox"/> 100,000   |
| <input type="checkbox"/> 316    | <input type="checkbox"/> 1,000,000   |
| <input type="checkbox"/> 604    | <input type="checkbox"/> 10,000,000  |
| <input type="checkbox"/> 5,800  | <input type="checkbox"/> 100,000,000   |
| <input type="checkbox"/> 1,490  | <input type="checkbox"/> ななじゅうさん→( )<br>Nanajūsan                                |
| <input type="checkbox"/> 18,980 | <input type="checkbox"/> よんせんさんびやくにじゅうご→( )<br>Yon sen san byaku nijūgo          |
| <input type="checkbox"/> 30,470 | <input type="checkbox"/> いちまんはっせんろっぴやくじゅうよん→( )<br>Ichiman hassen roppyaku jūyon |

れしいと  
2. レシート  
Reshīto

□ りょうしゅうしょ【領収書】  
Ryōshūsho

□ ごうけい【合計】  
Gōkē

□ げんきん【現金】  
Genkin

□ おつり【お釣(り)】  
Oturi

A:いくら ですか。  
Ikura desu ka

B: .....<sup>えん</sup>円です。  
en desu.

A:いつの<sup>れしいと</sup>レシートですか。  
Itsu no reshīto desu ka

B: .....<sup>がつ</sup>月 .....<sup>にち</sup>日です。  
gatsu nichi desu

わからない ところを きく  
Wakaranai tokoroo kiku

まりい なん よ  
マリー:すみません、これは 何と 読みますか。  
Marī Sumimasen korewa nanto yomimasu ka

はら しょうひぜい  
原 :これは「消費税」です。  
Hara Korewa “shōhizē” desu

まりい いみ なん  
マリー:意味は何ですか。

Marī Imi wa nan desuka

はら か ぜいきん  
原 :買うとき かかる 税金の ことです。

Hara Kautoki kakaru zēkin no kotodesu

まりい えいご なん  
マリー:かう? ぜい? すみません、わかりません。英語で 何ですか。

Marī Kau? Zē? Sumimasen wakarimasen ēgo de nandesu ka?

はら えいご  
原 :英語で “Consumption tax” です。

Hara Ēgo de desu

まりい にほんご いちど ねが  
マリー: ああ、わかりました。日本語で もう一度 お願いします。

Marī Aa wakarimashita. Nihongo de mōichido onegai shimasu.

はら しょうひぜい  
原 :「消費税」です。8%かかります。

Hara “Shōhizē” desu. Hachi-pāsento kakarimasu.

ふりかえりシート      がつ      にち      なまえ  
\_\_\_\_月\_\_\_\_日      名前\_\_\_\_\_  
Furikaeri   shīto      gatsu   nichi      na mae

きょう      にほんご  
今日の日本語

れしーと      かくにん  
1.レシートを 確認する ( Checking receipts )      【 ◎      ○      △      もう一度 】  
Reshīto o   kakunin suru      Mō ichido

れしーと      り      かい  
2.レシートを 理解する ( Understanding receipts )      【 ◎      ○      △      もう一度 】  
Reshīto o rikai suru      Mō ichido

すう      じ      よ      かた  
3.数字の読み方が わかる( How to read figures)      【 ◎      ○      △      もう一度 】  
Sūji no yomikataga waku      Mō ichido

めも  
ふりかえりメモ：  
Furikaeri memo

こめんと  
コメント：  
komento

きょうどうがくしゅうしゃ      こめんと  
共同学習者      の コメント：  
Kyōdōgakushūsha      no komento

1. 事前に準備するもの

- ① 学習1シート A3 人数分
- ② ふりかえりシート A4 人数分
- ③ 「数字と金額」のプリント, 又はかず「にほんご こんにちは[しりょうしゅう]」 p7-p8
- ④ じかん・カレンダー「にほんご こんにちは[しりょうしゅう]」p15-16
- ⑤ レシート実物

2. 始めに本日の日本語活動の目標を確認します。(各国語訳あり)

文科省「標準的カリキュラム」Ⅲ消費活動を行うー05(08)の38と39です。

3. 「1. かず」

指を折ったり、何かを数えたり、変化をつけながら数を覚えさせます。

「数字と金額」ですでにやったはずですが、まだ1～10も覚えていない場合は、無理をせずに、レシートを見ながらの会話に進みます。

金額ではなく「これは何と読みますか」「意味は何ですか」などできるところだけを

やります。数に自信がありそうな場合、本日のシートで数の読みのチェックをします。

4. 「2. レシート」

買い物をしたときのレシートを持参してください。学習者も持っているかもしれません。

コンビニやスーパーで黙って買い物ができていても、必ずもらうレシートの意味が

わかったり、「おつり」「ごうけい」などのことがわかったりすると買い物に自信が持てると思います。

5. 「3. わからないところをきく」

これも、学習者の様子で全部を同時にやらなくてもいいです。「何と読みますか」「意味は何ですか」「〇〇語で何ですか」は役立つ表現なので、そのうちにやってください。

6. 「ふりかえりシート」…ふれあい館で保管し、次の回の勉強の始めに前回の復習として

一緒に見ます。ですから、活動の最後は、できるだけふりかえりシートを使って、次回への学習継続意欲を起こしてもらいましょう。共同学習者は、お手数ですがそのお返事をやはり一言でいいので活動終了後に書いて、次回学習者がそれを読めるように準備してください。

【◎ ○ △ もう一度】は、学習者の方の自己評価がいいと思いますが、一緒に相談に乗ってもいいです。「ふりかえりメモ」欄は、その日の学習で特に練習したポイントのキーワードなどを書く(書いてあげる)といいですが、書かなくてもOKです。

最後のコメントは、入門期の学習者には難しいかもしれませんが、共同学習者との文字のやりとり欄へと育てていくように、「たのしかったです」「むずかしかったです」とか一言コメントまたは、母語でもいいので書いてもらいましょう。



2 入門・初級者向け <sup>にゅうもん</sup> <sup>しょきゅうしゃむけ</sup> <sup>れありあ</sup> <sup>ふりかえりしーと</sup> <sup>りょう</sup> <sup>しきじこうりゅうかつどう</sup> <sup>すすめかた</sup> レアリアと振り返りシートを利用した識字交流活動の進め方

**共同学習者参考用**

以下の学習項目は、共通教材はありません。

グループの日本語力に合わせて、テーマを示して、楽しくおしゃべりしてください。

話の中で、最後の振り返りに使いたいと思うキーワードや項目をミニホワイトボードなどにメモし、活動終了前の30分に振り返りシートを配って、メモを見ながらポイントとなることを、書いたり、もう一度言ってもらったりしましょう。

(1) 買い物2 生活の中の文字や記号の意味

準備： おかしや食べ物の包み紙にある表示、服・コートなどの洗濯表示、  
スーパーのちらし など

活動の案：

書かれていることばの意味を確認したり、質問してもらって教える。  
消費期限、賞味期限、製造年月日、〇〇産、  
洗濯機で洗濯できます／手洗い／陰干し、クリーニングに出します  
綿・麻・絹  
お買い得、ご奉仕品、タイムセール など

(2) 目的地への移動① 徒歩やバスで行けるところへの行き方

準備： 川崎区のバス路線図、

活動の案：

バスに乗りますか？  
〇〇へ行ったことがありますか(地図をさしながら)？  
**駅・ふれあい館・川崎大師**へ行きたいです。何番のバスに乗りますか？  
バスの乗り方とか、アナウンスのことなど、お国事情をくらべてみてください。

(3) 目的地への移動② 地図を見て、地元情報を得る

準備： 川崎区の地図、川崎市の地図（市役所で作成の英語版あり）

川崎区の観光名所のパンフレット

活動の案：

地図の見方がわからない場合は、話を広げ過ぎずに、自宅や子供の学校や  
職場などの行き方を追う練習をします。  
相手の家の近くのことわかる共同学習者は、安いお店、おいしいお店、  
評判のいい医者さんなど、地元ならではの話題をしてください。

(4) コミュニケーション

準備： 共同学習者の家族や大切なもの、好きなものなどの写真(携帯の中でOK)

学習者にもできれば、次回、写真も見せてね、という話をしておきます。

活動の案：

麦茶を用意します。リラックスした雰囲気でお互いの携帯を見せあいながら  
「だれ」「いつ」「どこ」などの疑問詞、「かわいい」「きれい」「すごい」「かっこいい」

などのコメントのことは教えましょう。

グループ内にこだわらず、自由に移動して、いろいろな方と話してみてください。

最後の 30 分はいつものグループにもどり、ふり返しシートに一番いいと思った写真について、感想を 2, 3 行でもいいので書きましょう。

ふりかえりシート      <sup>がつ</sup>月 <sup>にち</sup>日  
Furikaeri      shìto      gatsu      niche

<sup>な</sup> <sup>まえ</sup>名前 \_\_\_\_\_  
na mae

<sup>きょう</sup> <sup>にほんご</sup>  
今日の日本語

【 ◎    ○    △    <sup>いちど</sup>もう一度 】  
mō ichido

1. \_\_\_\_\_

【 ◎    ○    △    <sup>いちど</sup>もう一度 】  
mō ichido

2. \_\_\_\_\_

【 ◎    ○    △    <sup>いちど</sup>もう一度 】  
mō ichido

3. \_\_\_\_\_

<sup>めも</sup>  
ふりかえりメモ :  
Furikaeri memo

<sup>こめんと</sup>  
コメント :  
komento

<sup>きょうどうがくしゅうしゃ</sup>  
共同学習者      <sup>こめんと</sup>の コメント:  
Kyōdōgakushūsha      no komento

活動の最後のまとめに使います。(最後の 30 分ほどが理想)

1. 本日の日本語活動の中で主な内容を「今日の日本語」に記入します。  
(してあげるのも可) 1～3 までありますが、数は拘りません。
2. 「ふりかえりメモ」  
活動中に共同学習者が書いたミニホワイトボードや、学習者がメモしていたものを一緒に見て、もう一度書くか、書いてあげます。口頭でも復習しましょう。
3. 【 ◎ ○ △ もう一度 】…  
学習者の方の自己評価がいいと思いますが、一緒に相談に乗ってもいいです。  
「ふりかえりメモ」…何か記入してあればさっと読んで確認。
4. 「コメント」…入門期の学習者には難しいかもしれませんが、共同学習者との文字のやりとりへと育っていくように、「たのしかったです」「むずかしかったです」とか一言コメント、または母語でもいいので書いてもらいましょう。
4. 活動終了後  
「共同学習者のコメント」…学習者ご本人のコメントへのお返事を一言、次回まででいいので書いて、ご自分のグループファイルへしまっておいてください。

次回の学習の始めに、このシートをともに見ることで、そして共同学習者のコメントを見ることで、前回の学習との継続性が得られます。

学習者ごとにファイルし、学習のポートフォリオとして、学期終了時にご本人にまとめて返却します。